

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 046/2.1 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňová ochrana obce Roztoky

KÓD ITMS:

24120110046

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Roztoky

sídlo : Roztoky 84, 090 11 Vyšný Orlík
Slovenská republika

zapísaný v : -

konajúci : Martin Jurkovič, starosta obce

IČO : 00330949

DIČ : 2020808955

banka : Všeobecná úverová banka, a.s.,

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

- zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) 1995933558/ 0200
b)
refundácia:³ a) 19627612/ 0200

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje - EUR (slovom - eur),*
b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 4 952 714,71 EUR (slovom štyri milióny deväťstopäťdesiatdvatisíc sedemstoštrnásť celých sedemdesiatjeden stotín eur),*
c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 4 705 078,97 EUR (slovom štyri milióny sedemstopäťtisíc sedemdesiatosem celých deväťdesiatšesťdesť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 28. DEC 2012

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR



Za Prijímateľa v Roztokoch, dňa: 8.1.2013

Podpis:

Martin Jurkovič
starosta obce



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Protipovodňová ochrana obce Roztoky	
Kód ITMS	24120110046	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2 - Ochrana pre povodňami	
Operačný cieľ	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Svidník
Obec	Roztoky
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vytvoriť účinné preventívne opatrenia na zamedzenie vzniku záplav a zníženie ich ničivých účinkov v obci Roztoky
Špecifický cieľ projektu 1	Vykonať úpravy koryta Roztockého potoka a jeho prítokov v obci Roztoky podľa projektu
Špecifický cieľ projektu 2	Nahradiť nevyhovujúce premostenia, priepusty, lávky, ako vyvolané investície podmieňujúce dosiahnutie prietokovej kapacity Q100

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	0,199	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	250,00	2013
	-	-	-	-	-	-

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1,00	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí sú v dotknutom území chránení pred povodňami v dôsledku uskutočnených opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	250,00	2013
	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	0,199	2013
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Projektová dokumentácia	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet
2	Verejný obstarávanie	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet
3	Realizácia predmetu zmluvy o dielo	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia	02/2010	05/2010
Verejný obstarávanie	02/2010	12/2010
Realizácia predmetu zmluvy o dielo	03/2011	06/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2010	06/2013
Publicita a informovanosť	12/2010	06/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	700,00	0,00	700,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	2 000,00	0,00	2 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	4 200,00	0,00	4 200,00	Verejné obstarávanie
637005 Špeciálne služby	49 800,00	0,00	49 800,00	Riadenie projektu
637023 Kolkové známky	180,00	0,00	180,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	70 793,10	0,00	70 793,10	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	4 825 041,61	0,00	4 825 041,61	Realizácia predmetu zmluvy o dielo
CELKOVO	4 952 714,71	0,00	4 952 714,71	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	70 793,10	0,00	70 793,10
2 Verejné obstarávanie	4 200,00	0,00	4 200,00
3 Realizácia predmetu zmluvy o dielo	4 825 041,61	0,00	4 825 041,61
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	49 980,00	0,00	49 980,00
Publicita a informovanosť	2 700,00	0,00	2 700,00
CELKOVO		0,00	4 952 714,71

